



ONE DAY OF LIFE IS LIFE by JOAN MARAGALL

Poetry / Worldwide rights

Published 15th November, 2020
Flapped Paperback, 310 pages, £14.99
ISBN: 978-1-9162939-5-3
Also available as an ebook

Translated and edited from Catalan by
Ronald Puppo

This bilingual collection of both Maragall's poetry and prose has been edited and translated by Ronald Puppo, a research fellow and translator at the University of Vic. His keen eye and expertise on Maragall comes across in droves as he takes what are arguably Catalan literatures finest moments and turns them into eminently readable and enjoyable English language poems. Also included in this collection are some of Maragall's pieces of prose work and personal letters that shed light onto the man himself. Accompanying all this are Puppo's own indepth comments and insights.

Joan Maragall (Barcelona, 1860-1911), the outstanding fin-de-siècle Catalan-language poet and publicist, holds an eminent place in Spain's pantheon of diverse literatures. His groundbreaking poetry, disarmingly uncomplex, encapsulates both the turbulence of his time and place (the anarchist bomb attack in the Barcelona Liceu Opera House, the spiritual cost of the Spanish-American War) and the serenity of his gaze into world and soul. Maragall's wholehearted engagement in the debates of his troubled times cuts an emerging figure, not unlike Émile Zola, of prototype for the twentieth-century intellectual engagé, and his steadfast friendship with Miguel de Unamuno brings to light their divergent views on how Spain might be put on democratic track.

Ronald Puppo, research fellow at the Universitat de Vic–Universitat Central de Catalunya, has taught translation and English studies since 1994 and published articles and reviews appearing in Babel, Catalan Review, Translation Review and other journals, and book chapters for Reichenberger and Routledge. Translator of several Catalan poets, notably Jacint Verdaguer (1845-1902) and Joan Maragall (1860-1911), his full-length, annotated translation of Verdaguer's foundational epic, Mount Canigó: A tale of Catalonia, was awarded the 2016 "Serra d'Or" Critics Prize for Research in Catalan Studies.